

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區  
振奮民族精神

交流美華信息  
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
總編輯: 劉元華  
移民法律顧問: 黃唯  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in  
Northeastern Ohio  
~ Residential & Commercial ~

**Jenny Chin**  
Realtor, CRS, ABR, CRC  
216-323-1216

**Howard Hannan**  
Real Estate Services

**NEW LISTING!**

**HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST**

2676 Belvoir Boulevard  
Shaker Heights  
Offered at: \$400,000  
Beautifully Remodeled - Desirable Mid Century

**最快樂春假從這里開始**

**SPRING BREAK STARTS HERE!**  
March 24-April 17

**I-X INDOOR AMUSEMENT PARK**  
IX CENTER

享受超大型室內遊樂園

Tickets On Sale Now at  
IXAmusementPark.com

Proud Sponsor  
Pepsi

Discount Tickets Available at  
Marc's

**金太郎壽司火鍋自助餐廳**

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863  
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144  
www.kintarook.com

**所有壽司火鍋任點任食**

**優惠券**  
禮券不能與其他優惠合並使用

**午餐 10% OFF**  
**晚餐 \$5 OFF**  
在本店晚餐每人享受\$5.00 優惠

**深情如雪印**

不知前生愛恨相纏多少年，  
但求今生不再欲語先斷腸，  
說一千次我愛你是否已太晚，  
寫一萬個情字只怕是已太難，  
能否給我最後一次擁抱，  
讓我的淚一次流完，  
你美的像黎明的花露，  
又像無語的幽蘭，誰知  
在我懷抱里，成了虛幻，  
卻又在他人懷里，迎向朝陽。  
走過名叫曾經的小橋，  
登上名叫醉月的小樓，  
看着無名的天邊流星，  
流下了不應該流的淚，  
說一句不願說的再見，從曾經擁有，  
到一無所有的我，終於明白，  
深情如雪印，雪過已無痕，  
啊！冷月掛新霜，風雪捲蒼茫，  
就讓我一生一世，獨來獨往。

**劉天學詩歌園地**

对您重要的,对我们也重要。

汽车保险。房屋保险。人寿保险。退休计划。这些都很重要。  
所以请将各项保险纳入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™  
我们欢迎您加入 Nationwide。  
综合您的保险可节约高达 25% 的保费

**Amy Lee 李太**  
Hec Wyatt Hixson Agency  
5530 State Rd, Ste 1,  
Parma, OH 44134  
(216)965-0669

**Nationwide**  
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司:部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。  
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

**Best in Class 現代教育中心**  
Education Center

**MATH · ENGLISH · SAT/ACT · PRIVATE TUTORING**  
精英班 · 写作班 · 数学班

**ENRICHMENT PROGRAM**

- Math & English
- Suitable for grades K-12
- Promotes critical thinking
- Qualified instructors
- Quality at affordable prices
- Build strong foundation skills
- Weekly assessments
- Avoid unnecessary repetition

**小班学费 - 写作或数学: 约\$110/ 每月**

**Solon** Solon Community Center  
35000 Portz Pkwy, Solon, OH 44139  
(440) 459-2197  
mayfieldheights@bicedu.com

**Mayfield Heights** 5869 Mayfield Heights  
Mayfield Heights, OH 44124  
(440) 459-2197  
mayfieldheights@bicedu.com

bestinclasseducation.com | (440) 459-2197

**Direct Import Home Decor, Inc.**  
CABINETS & GRANITE DIRECT

**俄州首家華人經營的廚衛建材公司**

**全俄州最低價格**

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

**誠聘** Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130<sup>th</sup> Cleveland OH 44135 **216 898-9758**

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829